



AGGLOMERATION DE FRIBOURG
AGGLOMERATION FREIBURG

N°24

Message du Comité d'agglomération au Conseil d'agglomération

**Message en vue de l'approbation
des comptes 2010
de l'Agglomération de Fribourg**

Séance du Conseil d'agglomération du 3 mars 2011

TABLE DES MATIERES

Sommaire

I. Généralités	1
II. Comptes de fonctionnement 2010	1
III. Dépenses d'investissement 2010.....	5
IV. Conclusion	5

Annexes

- Comptes de fonctionnement 2010 de l'Agglomération
- Comptes d'investissements 2010 de l'Agglomération
- Rapport de BfB Société Fiduciaire, organe de révision des comptes 2010
- Projet d'arrêté relatif aux comptes de fonctionnement
- Projet d'arrêté relatif aux comptes d'investissements

Message du Comité d'agglomération au Conseil d'agglomération

(du 27 janvier 2011)

24 – 2008-2011 : Message en vue de l'approbation des comptes 2010 de l'Agglomération de Fribourg

Monsieur le Président,
Mesdames et Messieurs les membres du Conseil d'agglomération,

I. Généralités

Le Comité d'agglomération a validé les comptes 2010 de l'Agglomération lors de la séance du 27 janvier 2011.

Mesdames Madeleine Genoud-Page et Solange Berset ainsi que M. Albert Lambelet, membres du Comité et responsables du dicastère des finances et des ressources humaines, ont présenté ces comptes à la Commission financière qui s'est réunie le 10 février 2011.

Les montants s'écartant du budget pour plus de CHF 10'000.- font l'objet d'explications spécifiques au sein du présent document.

II. Comptes de fonctionnement 2010

1. Présentation générale

Il convient de relever que le budget 2010 a été élaboré dès mai 2009. Des estimations ont été nécessaires pour la reprise quelques mois plus tôt de la CUTAF et la dissolution encore plus récente du Réseau économique de Fribourg et Région. Il est aussi à relever que, à cette période, Coriolis Promotion n'avait pas encore été dissoute.

2. Résultat et bilan

Le résultat financier de l'exercice 2010 présente des charges se montant à CHF 24'438'600.18 et des recettes de CHF 24'438'600.18.

3. Explications sur les principaux écarts entre le budget et les comptes

0. Administration :

010. Conseil d'agglomération, Commission financière :

Les comptes présentent une ventilation des jetons de présence différente de celle du budget adopté.

011. Comité d'Agglomération :

Les écarts aux comptes 011.300.11 et 011.303.00 découlent d'un nombre de séances plus important que prévu.

020. Administration générale :

L'écart au compte 020.301.00 est lié au personnel administratif plus important qu'initialement prévu.

Les chiffres portés aux comptes 020.303.00, 020.304.00 et 020.305.00 sont influencés par l'augmentation du taux d'activité de l'administration générale. Il importe de préciser que ces montants, centralisés à la rubrique 020 dans le cadre du budget, ont été ventilés par dicastère au sein des comptes. Une telle ventilation a aussi été appliquée aux comptes 020.436.10, 020.436.11 et 020.436.12.

Le compte 020.311.00 n'a pas été utilisé. Les dépenses prévues ont été traitées en investissement.

Les traductions de l'administration sont toutes comptabilisées dans la rubrique 020.318.60.

Il est à relever que, au budget 2010, seul un montant global avait été prévu à la rubrique 020. Ces dépenses ont été ventilées.

3. Culture:

Le compte 300.317.00 n'a pas été prévu au budget et a dû être créé pour garantir une affectation adéquate des charges de la culture.

Les participations des communes non-membres (300.452.00) ainsi que la reprise de la fortune de Coriolis Promotions (300.472.00) ont donné lieu à la constitution d'un fonds culturel (300.382.00).

6. Mobilité :

L'écart au compte 650.364.00 se rattache à un montant contractuel des prestations en transport public plus important qu'initialement envisagé.

Pour le dicastère de la mobilité et des transports, nous constatons les écarts suivants :

Postes	Effectif	Budgété	Ecart	Explications
Traitement du personnel administratif	83065.78	45000	38065.78	Hausse du taux d'activité du personnel DAEM
Honoraires et frais d'études	112519.7	100000	12519.7	Augmentation du volume des études pour le DAEM
Convention CTIFR(P&R)	17965.4	7000	10965.4	Volume des ventes "abonnement P&R" plus importante
Taxes utilisation P&R	-47658.25	-25000	-22658.25	Recettes dues aux ventes d'abonnement P&R
Charges sociales	20538.72		20538.72	Initialement au budget de l'administration générale
Frais de réception et de délégation	7510.4		7510.4	Montant non-budgété
Total Administration Mobilité	193941.75	127000	66941.75	

La répartition des coûts s'effectue selon la clé aggro09 :

1. Répartition des coûts Administration de la Mobilité			
Communes	Clé aggro	Budget	Effectif 2010
Avry	2.27%	2'885.6	4'406.6
Belfaux	2.91%	3'700.3	5'650.7
Corminboeuf	2.80%	3'558.9	5'434.9
Düdingen	9.11%	11'570.7	17'669.6
Fribourg	48.51%	61'611.1	94'086.4
Givisiez	3.91%	4'967.7	7'586.2
Granges-Paccot	3.35%	4'258.6	6'503.4
Marly	9.77%	12'412.3	18'954.8
Matran	1.87%	2'380.8	3'635.7
Villars-sur-Glâne	15.48%	19'654.0	30'013.7
Total	100.00%	127'000.0	193'941.8

Pour la partie « Transports », nous enregistrons les données suivantes :

Mobilité transport publics	Effectif	Budgété	Ecart
Contrat de prestations TPF	20'176'411.30	20'120'000.00	56'411.30
Subvention de l'Etat	11'679'112.00	12'072'000.00	-392'888.00
Participation communes non-membres	151'399.10	151'600.00	-200.90
Participation Tiers	113'000.00	120'000.00	-7'000.00
Total à charge des communes Aggro	8'232'900.20	7'776'400.00	456'500.20

Le principal écart constaté provient de la réduction de la participation étatique aux transports publics. La non-atteinte des conditions requises pour l'octroi par l'Etat d'une participation de 60% des coûts de transports publics en est l'explication. Pour rappel, l'art 13 du règlement d'exécution de la loi sur les transports impose des seuils minima du taux d'utilisation et du taux de couverture.

Cette charge non subventionnée est à répartir sur les communes de l'agglomération comme le montre le tableau ci-dessous :

2. Répartition des coûts Mobilité transports			
Communes	Clé mobilité	Budget	Effectif 2010
Avry	1.26%	98'166.2	103'928.9
Belfaux	0.72%	55'787.5	59'062.5
Corminboeuf	1.32%	102'958.8	109'002.8
Düdingen	2.32%	180'218.2	190'797.6
Fribourg	65.72%	5'110'540.6	5'410'546.1
Givisiez	3.33%	259'132.5	274'344.4
Granges-Paccot	3.33%	259'290.8	274'512.0
Marly	5.21%	405'447.7	429'248.8
Matran	0.94%	72'906.2	77'186.0
Villars-sur-Glâne	15.84%	1'231'951.7	1'304'271.3
Total	100.00%	7'776'400.0	8'232'900.2

Un bénéfice de la mobilité réalisé dans le cadre de l'exercice 2009 doit en outre être rétrocedé aux communes anciennement membres de la CUTAF :

3. Répartition du solde 2009 de la Mobilité		
Communes	Clé CUTAF 09	Effectif 2010
Avry	1.25%	-271.0
Belfaux	0.70%	-152.6
Corminboeuf	1.30%	-281.6
Düdingen	2.28%	-494.6
Fribourg	64.62%	-14042.9
Givisiez	3.26%	-709.3
Granges-Paccot	3.27%	-710.6
Marly	5.13%	-1113.8
Matran	0.92%	-200.2
Villars-sur-Glâne	15.57%	-3384.1
Total	98.29%	-21360.7

L'augmentation des coûts administratifs de la mobilité et la part non subventionnée des TP à charge de l'agglomération entraînent une nouvelle répartition des charges entre les communes membres :

Répartition globale (1+2+3)				
Communes	Budget 1+2+3	Pmt 1+2+3	Effectif 1+2+3	Montant à facturer aux communes
Avry	101'051.75	101'051.60	108'064.42	7'012.80
Belfaux	59'487.81	59'487.80	64'560.57	5'072.80
Corminboeuf	106'517.75	106'517.80	114'156.03	7'638.20
Düdingen	191'788.83	191'788.80	207'972.51	16'183.70
Fribourg	5'172'151.70	5'172'151.60	5'490'589.58	318'438.00
Givisiez	264'100.14	264'100.20	281'221.20	17'121.00
Granges-Paccot	263'549.40	263'549.40	280'304.71	16'755.30
Marly	417'859.97	417'860.00	447'089.83	29'229.80
Matran	75'286.95	75'287.00	80'621.53	5'334.50
Villars-sur-Glâne	1'251'605.71	1'251'605.80	1'330'900.84	79'295.00
Total	7'903'400.00	7'903'400.00	8'405'481.22	502'081.10

L'écart au compte 650.301.00 est lié à une hausse de taux d'activité du personnel.

Les écarts aux comptes 650.364.10 et 650.434.00 ressortent d'un volume de ventes d'abonnement P+R plus important.

Le compte 650.317.00 n'a pas été prévu au budget et a dû être créé pour garantir une affectation adéquate des charges de la mobilité.

7. Aménagement:

L'écart au compte 790.301.00 est lié aux modifications des taux d'activité du personnel.

Le compte 790.317.00 n'a pas été prévu au budget et a dû être créé pour garantir une affectation adéquate des charges de l'aménagement.

8. Economie :

L'écart au compte 840.301.00 s'explique par une réorganisation de l'administration, avec une diminution du taux d'activité de la promotion économique.

L'écart au compte 840.465.00 est lié aux changements de dotation précités.

Les comptes 840.317.00 et 840.319.00 n'ont pas été prévus au budget et ont dû être créés pour garantir une affectation adéquate des charges de promotion économique.

Le compte 840.462.00 relève d'un subventionnement non-budgété, octroyé à l'Agglomération dans le cadre de la Nouvelle Politique Régionale.

Le montant porté au compte 840.469.00 porte sur la reprise par l'Agglomération des micro-crédits du Réseau économique de Fribourg et Région. Les prêts restants représentent un montant de CHF 33'750.-. Un montant de 43'750.- est activé au bilan comme provision (240.10).

9. Finances :

Les comptes 991 et 992 ont été imputés aux comptes 650.452.00 et 650.452.10 ; les participations communales ont été attribuées au domaine de la mobilité.

Au compte 999.319.00 le montant des dépenses non-spécifiées n'a pas été utilisé.

Le compte 999.330.00 est une nouvelle rubrique budgétaire indispensable pour les amortissements obligatoires.

III. Dépenses d'investissement 2010

L'année 2010 a été marquée par l'établissement des premiers comptes d'investissements établis par l'Agglomération. Les dépenses qui y sont enregistrées portent respectivement sur les investissements repris de la CUTAF les études entreprises dans le cadre du PA.

Au compte 650.562.04, l'absence de montant s'explique par le fait que, à l'élaboration du budget, le projet J16 était déjà réalisé et financé par la CUTAF.

La dépense d'investissement portée au compte 650.509.00 est allégée d'une subvention cantonale de CHF 45'000.-.

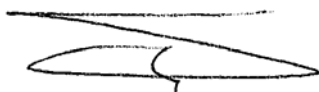
IV. Conclusion

Le Comité d'agglomération propose au Conseil d'agglomération **d'approuver les comptes de fonctionnement et les comptes d'investissements de l'Agglomération de Fribourg pour l'exercice 2010 selon le projet d'arrêté annexé.**

Nous vous prions d'agréer, Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs les membres du Conseil d'agglomération, l'expression de nos sentiments distingués.

AU NOM DU COMITE D'AGGLOMERATION
DE L'AGGLOMERATION DE FRIBOURG

Le Président :



René Schneuwly

La Directrice administrative :



Corinne Margalhan-Ferrat

ANNEXE 1: COMPTES DE FONCTIONNEMENT 2010 DE L'AGGLOMERATION

Compte/ Rechnung	Désignation	Bezeichnung	Comptes / Rechnung 2010		Budget 2010		Comptes / Rechnung 2009	
			Charges / Ausgaben	Revenus / Einnahmen	Charges / Ausgaben	Revenus / Einnahmen	Charges / Ausgaben	Revenus / Einnahmen
0	ADMINISTRATION	VERWALTUNG	667'680.50	37'532.76	672'418.00	65'669.00	504'810.91	56'460.07
010	Conseil d'agglomération, Commission financière	Agglomerationsrat, Finanzkommission	21'328.15		23'257.00		19'918.70	
010.300.00	Traitement et jetons du Conseil	Löhne und Sitzungsgelder des Agglomerationsrates	7'325.00		14'300.00		6'050.00	
010.300.10	Jetons et frais de la commission financière	Sitzungsgelder und Auslagen der Finanzkommission	1'950.00		2'700.00		2'250.00	
010.300.20	Jetons et frais de la CAME	Sitzungsgelder und Auslagen der KRMU	750.00				1'650.00	
010.300.30	Jetons et frais du Bureau du Conseil	Sitzungsgelder und Auslagen des Ratsbüros	1'200.00				1'300.00	
010.303.00	Cotisations aux assurances sociales, AVS, APG, AC, etc.	Sozialversicherungsbeiträge : AHV, EO, ALV, usw.			2'057.00			
010.310.20	Frais de publications et annonces	Veröffentlichungen und Anzeigen	1'860.00					
010.317.00	Frais de réception et de délégation	Entschädigungen (Reisen, Repräsentationen)	607.00					
010.318.01	Honoraires de l'organe de révision	Honorar der Revisionsstelle	7'486.15		4'200.00		8'518.70	
010.318.90	Prestations de tiers	Dienstleistungen, Honorare Dritter	150.00				150.00	
011	Comité d'agglomération	Agglomerationsvorstand	92'941.21		78'942.00		83'125.55	
011.300.00	Traitement et jetons du Comité d'agglomération	Löhne und Sitzungsgelder des Agglomerationsvorstands	79'297.00		61'500.00		71'960.00	
011.303.00	Cotisations aux assurances sociales, AVS, APG, AC, etc.	Sozialversicherungsbeiträge : AHV, EO, ALV, usw.	11'955.26		7'442.00		8'707.15	
011.317.00	Frais de réception et de délégation	Entschädigungen (Reisen, Repräsentationen)	1'688.95		10'000.00		2'458.40	
020	Administration générale	Allgemeine Verwaltung	553'411.14	37'532.76	570'219.00	65'669.00	401'766.66	56'460.07
020.301.00	Traitement du personnel administratif	Besoldung des Verwaltungspersonals	285'471.32		220'000.00		223'087.41	
020.301.01	Allocations familiales/employeurs	Familien-/Arbeitgeberzulagen	1'800.00		5'400.00		750.00	
020.301.10	Personnel auxiliaire	Aushilfspersonal					34'520.00	
020.303.00	Cotisations aux assurances sociales, AVS, APG, AC, etc.	Sozialversicherungsbeiträge : AHV, EO, ALV, usw.	58'524.94		57'856.00		6'837.70	
020.304.00	Cotisation aux caisses de prévoyance	Pensionskassenbeiträge	33'440.01		45'302.00		4'237.75	
020.305.00	Cotisation aux assurances maladie-accident	Unfall- und Krankenversicherungsbeiträge	8'924.32		18'981.00		2'420.85	
020.309.00	Frais de formation	Ausbildungs- und Kurskosten	3'273.70		10'000.00			
020.310.00	Fournitures de bureau	Bürobedarf	12'225.80		10'000.00		8'518.90	
020.310.20	Frais de publications et annonces	Veröffentlichungen und Anzeigen	10'245.35		10'000.00		20'435.95	
020.311.00	Achat de machines et de mobilier de bureau	Kauf von Büromaschinen und -mobilier			10'000.00			
020.312.00	Electricité	Strom	1'942.20		10'000.00		698.75	
020.315.00	Entretien des machines et mobilier de bureau	Unterhalt Büromaschinen und -mobilier	14'063.55		1'000.00		2'343.25	
020.315.01	Contrat d'entretien de surface administrative	Vertrag für den Unterhalt des Büros	8'274.45					
020.316.00	Frais de location	Mietkosten	52'680.00		52'680.00		44'366.90	
020.317.00	Frais de réceptions et délégations	Auslagen für Empfänge und Delegationen	2'635.65		10'000.00		5'336.05	
020.318.00	Assurances diverses, RC, mobilier, etc.	Diverse Versicherungsprämien, Haftpflicht, Mobilgar, usw.	1'084.90		1'000.00		312.85	
020.318.10	Frais administratifs (ports, téléphones, etc.)	Verwaltungskosten (Porti, Telefon, usw.)	12'533.95		10'000.00		8'140.10	
020.318.20	Emoluments de chancellerie	Kanzleigebühren	5'000.00		3'000.00		145.00	

ANNEXE 1: COMPTES DE FONCTIONNEMENT 2010 DE L'AGGLOMERATION

Compte/ Rechnung	Désignation	Comptes / Rechnung 2010		Budget 2010		Comptes / Rechnung 2009	
		Charges / Ausgaben	Revenus / Einnahmen	Charges / Ausgaben	Revenus / Einnahmen	Charges / Ausgaben	Revenus / Einnahmen
020.318.50	Frais internet		7'821.60		10'000.00		18'328.65
020.318.60	Traductions		37'731.20		30'000.00		19'091.85
020.318.90	Prestations de tiers				50'000.00		2'194.70
020.319.00	Cotisations aux associations				5'000.00		
020.319.10	Perte de caisse		238.20				
020.431.00	Emoluments administratifs					500.00	
020.436.00	Remboursements de tiers et d'assurances						56'460.07
020.436.10	Retenues sociales sur les salaires (AVS/AI/AC)						
020.436.11	Retenues sociales sur les salaires (LPP)			17'031.62		28'928.00	
020.436.12	Retenues sociales sur les salaires (ass. maladie/accident)			17'514.80		24'281.00	
3	CULTURE ET LOISIRS		1'171'541.59	44'671.85	1'723'900.00	50'000.00	
300	Culture		1'171'541.59	44'671.85	1'723'900.00	50'000.00	
300.300.00	Jetons et frais de la commission culturelle						
300.317.00	Frais de réception et de délégation		2'612.80		3'900.00		
300.352.00	Participation conventionnelle ville de Fribourg		120.60				
300.365.10	Subventions pluriannuelles		60'000.00		60'000.00		
300.365.20	Subventions annuelles et extraordinaires		1'095'000.00		1'200'000.00		
300.365.30	Subventions supplémentaires communes non-membres		526'000.00		410'000.00		
300.382.00	Attribution aux réserves		33'808.19		50'000.00		
300.452.00	Participation des communes non-membres			26'981.00		50'000.00	
300.472.00	Subvention à redistribuer_ Communes			17'690.85			
6	TRANSPORTS		20'431'122.35	20'431'122.35	20'272'000.00	12'217'000.00	10'073'316.37
650	Mobilité		20'431'122.35	20'431'122.35	20'272'000.00	12'217'000.00	10'073'316.37
650.301.00	Traitement du personnel administratif		83'065.78		45'000.00		15'929.82
650.303.00	Cotisations aux assurances sociales, AVS, APG, AC, etc.						1'106.00
650.304.00	Cotisation aux caisses de prévoyance		13'540.12				2'601.25
650.305.00	Cotisation aux assurances maladie-accident		17'117.47				487.75
650.317.00	Frais de réception et de délégation		2'992.18				331.60
650.318.10	Honoraires et frais d'études		7'510.40		100'000.00		47'375.00
650.318.90	Prestations de tiers		112'519.70				2'065.95
650.364.00	Contrat de prestations au concessionnaire		20'176'411.30		20'120'000.00		10'003'419.00
650.364.10	Convention avec CTIFR (P+R)		17'965.40		7'000.00		
650.434.00	Taxes utilisation P+R			47'658.25		25'000.00	13'548.30
650.436.10	Retenues sociales sur les salaires (AVS/AI/AC)						
650.436.11	Retenues sociales sur les salaires (LPP)			5'519.13			
650.436.12	Retenues sociales sur les salaires (ass. maladie/accident)			6'520.94			
				1'070.98			

ANNEXE 1: COMPTES DE FONCTIONNEMENT 2010 DE L'AGGLOMERATION

Compte/ Rechnung	Désignation	Bezeichnung		Comptes / Rechnung 2010		Budget 2010		Comptes / Rechnung 2009	
		Charges / Ausgaben	Revenus / Einnahmen	Charges / Ausgaben	Revenus / Einnahmen	Charges / Ausgaben	Revenus / Einnahmen	Charges / Ausgaben	Revenus / Einnahmen
650.452.00	Participation communes membres				8'405'481.22				
650.452.10	Participation communes non-membres				151'399.10				
650.461.10	Subventions cantonales				11'679'112.00		12'072'000.00		5'756'178.80
650.465.00	Participations reçues de tiers (Migros Avry)				113'000.00		120'000.00		
650.490.00	participation des communes membres (2009)				20'931.38				4'230'218.62
650.490.10	participation des communes non-membres (2009)				429.35				73'370.65
7	PROTECTION AMENAGEMENT DE L'ENVIRONNEMENT								
790	Aménagement régional			212'094.21	12'704.46	210'000.00	2'000.00	82'956.62	
790.301.00	Traitement du personnel administratif			212'094.21	12'704.46	210'000.00	2'000.00	82'956.62	
790.301.01	Allocations familiales/employeurs			73'288.73		50'000.00		18'268.22	
				1'852.27				1'122.00	
790.303.00	Cotisations aux assurances sociales, AVS, APG, AC, etc.			10'655.80				1'469.30	
790.304.00	Cotisation aux caisses de prévoyance			19'761.47				3'591.25	
790.305.00	Cotisation aux assurances maladie-accident			2'294.99				647.95	
790.317.00	Frais de réception et de délégation			40.80				1'111.40	
790.318.00	Traductions					10'000.00			
790.318.10	Honoraires et frais d'études			104'200.15		150'000.00		56'746.50	
790.431.00	Emoluments pour préavis						2'000.00		
790.436.10	Retenues sociales sur les salaires (AVS/AI/APG/AC)				4'343.44				
790.436.11	Retenues sociales sur les salaires (LPP)				7'518.18				
790.436.12	Retenues sociales sur les salaires (ass. maladie/accident)				842.84				
8	ECONOMIE								
830	Promotion touristique			757'278.44	91'438.21	780'000.00	45'862.00	38'589.77	38'589.77
830.365.01	Contributions à Fribourg Tourisme et Région			590'000.00		590'000.00			
840	Promotion économique			590'000.00		590'000.00			
840.301.00	Traitement du personnel administratif			167'278.44	91'438.21	190'000.00	45'862.00	38'589.77	38'589.77
840.301.01	Allocations familiales/employeurs			113'544.62		190'000.00		27'003.67	
				2'880.00				664.00	
840.303.00	Cotisations aux assurances sociales, AVS, APG, AC, etc.			17'743.41				1'896.30	
840.304.00	Cotisation aux caisses de prévoyance			20'721.06				5'736.10	
840.305.00	Cotisation aux assurances maladie-accident			4'321.65				808.90	
840.308.01	Personnel temporaire			6'000.00					
840.317.00	Frais de réceptions et délégations			817.70				304.80	
840.318.10	Honoraires et frais d'études							1'926.00	
840.319.00	Cotisations aux associations			1'250.00				250.00	
840.436.10	Retenues sociales sur les salaires (AVS/AI/APG/AC)				7'232.45				
840.436.11	Retenues sociales sur les salaires (LPP)				8'593.54				

ANNEXE 1: COMPTES DE FONCTIONNEMENT 2010 DE L'AGGLOMERATION

Compte/ Rechnung	Désignation	Bezeichnung	Comptes / Rechnung 2010		Budget 2010		Comptes / Rechnung 2009	
			Charges / Ausgaben	Revenus / Einnahmen	Charges / Ausgaben	Revenus / Einnahmen	Charges / Ausgaben	Revenus / Einnahmen
840.436.12	Retenues sociales sur les salaires (ass. maladie/accident)	Sozialrückbehalte auf den Löhnen (Kranken- und Unfallversicherungen)		1'403.45				
840.461.10	Subventions cantonales	Kantonale Subventionen						7'150.00
840.462.00	Subventions acquises de communes et associations de communes	Erhaltene Subventionen / Gemeinden und Gemeindeverbände		6'900.00				
840.465.00	Participation Promotion économique de la Ville de Fribourg	Beteiligung Wirtschaftsförderung der Stadt Fribourg		37'320.99		45'862.00		
840.469.00	Autres subventions, dons, legs	Andere Subventionen, Schenkungen und Vermächtnisse		24'000.00				
840.490.00	Participation des communes membres (2009)	Beteiligung der Mitgliedgemeinden (2009)		5'736.29				18'892.71
840.490.10	Participation des communes non-membres (2009)	Beteiligung der Nichtmitgliedgemeinden (2009)		251.49				1'318.51
840.490.20	Participation de la commune de Fribourg (préciput)	Beteiligung der Stadt Fribourg (préciput)						11'228.55
9	FINANCES	FINANZEN	702.80	3'186'470.55	200.00	11'397'986.00	502.25	521'164.20
940	Gérance de la fortune et des dettes	Vermögens- und Schuldenverwaltung	343.90	3'095.48	200.00	3'000.00	502.25	2'002.20
940.318.00	Frais bancaires et postaux	Bank- und Postspesen	343.90		200.00		502.25	
940.420.00	Intérêt des capitaux et impôt anticipé	Kapitalzinsen und Verrechnungssteuer		3'095.48		3'000.00		2'002.20
991	Participation des communes membres	Beteiligung der Mitgliedgemeinden	358.90	3'183'375.07		11'243'386.00		519'162.00
991.352.10	Remboursement à Grolley	Rückzahlung für die Gemeinde Grolley	358.90					
991.452.01	Part. Avry	Anteile Avry		73'285.40		178'080.00		11'796.00
991.452.02	Part. Belfaux	Anteile Belfaux		94'060.00		158'264.00		15'126.00
991.452.03	Part. Corninboeuf	Anteile Corninboeuf		90'464.20		201'521.00		14'549.00
991.452.04	Part. Dürdingen	Anteile Dürdingen		244'918.40		450'463.00		47'300.00
991.452.05	Part. Fribourg	Anteile Fribourg		1569'434.37		6'816'821.00		251'859.00
991.452.06	Part. Givisiez	Anteile Givisiez		126'244.80		396'709.00		20'307.00
991.452.07	Part. Granges-Paccots	Anteile Granges-Paccots		108'247.60		377'231.00		17'409.00
991.452.08	Part. Marly	Anteile Marly		315'946.40		749'199.00		50'740.00
991.452.09	Part. Matran	Anteile Matran		60'429.30		138'840.00		9'732.00
991.452.10	Part. Villars-sur-Glâne	Anteile Villars-sur-Glâne		500'344.60		1'776'258.00		80'344.00
992	Participation des communes non-membres	Beteiligung der Nichtmitgliedgemeinden						
992.452.10	Part. Grolley	Anteile Grolley				4'000.00		
992.452.24	Part. St.Ursen	Anteile St.Ursen				54'400.00		
992.452.25	Part. Tafers	Anteile Tafers				93'200.00		
999	Autres postes	Übrige Posten	652'180.29	634'660.00	754'660.00	634'660.00		
999.319.00	Dépenses non-spécifiées	Nicht spezifizierte Ausgaben			20'000.00			
999.330.00	Amortissements obligatoires (machines et mobilier)	Obligatorische Abschreibungen (Maschinen, Mobilier)	19'800.29					
999.332.00	Amortissements supplémentaires	Zusätzliche Abschreibungen	632'380.00			634'660.00		
999.382.01	Attributions à la réserve Microcrédits	Einzug in Reserve Mikrokredit				100'000.00		
999.482.00	Prélèvements sur la réserve CUTAF	Entnahmen aus der Reserve CUTAF		634'660.00		634'660.00		

ANNEXE 1: COMPTES DE FONCTIONNEMENT 2010 DE L'AGGLOMERATION

Compte/ Rechnung	Désignation	Bezeichnung	Comptes / Rechnung 2010		Budget 2010		Comptes / Rechnung 2009	
			Charges / Ausgaben	Revenus / Einnahmen	Charges / Ausgaben	Revenus / Einnahmen	Charges / Ausgaben	Revenus / Einnahmen
0	ADMINISTRATION	VERWALTUNG	667'680.50	37'532.76	672'418.00	65'669.00	504'810.91	56'460.07
010	Conseil d'agglomération, Commission financière	Agglomerationsrat, Finanzkommission	21'328.15		23'257.00		19'918.70	
011	Comité d'agglomération	Agglomerationsvorstand	92'941.21		78'942.00		83'125.55	
020	Administration générale	Allgemeine Verwaltung	553'411.14	37'532.76	570'219.00	65'669.00	401'766.66	56'460.07
3	CULTURE ET LOISIRS	KULTUR UND FREIZEIT	1'717'541.59	44'671.85	1'723'900.00	50'000.00		
300	Culture	Kultur	1'717'541.59	44'671.85	1'723'900.00	50'000.00		
6	TRANSPORTS	VERKEHR	20'431'122.35	20'431'122.35	20'272'000.00	12'217'000.00	10'073'316.37	10'073'316.37
650	Mobilité	Mobilität	20'431'122.35	20'431'122.35	20'272'000.00	12'217'000.00	10'073'316.37	10'073'316.37
7	PROTECTION AMENAGEMENT DE L'ENVIRONNEMENT	UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	212'094.21	12'704.46	210'000.00	2'000.00	82'956.62	
790	Aménagement régional	Regionale Raumplanung	212'094.21	12'704.46	210'000.00	2'000.00	82'956.62	
8	ECONOMIE	VOLKSWIRTSCHAFT	757'278.44	91'438.21	780'000.00	45'862.00	38'589.77	38'589.77
830	Promotion touristique	Tourismustförderung	590'000.00		590'000.00			
840	Promotion économique	Wirtschaftsförderung	167'278.44	91'438.21	190'000.00	45'862.00	38'589.77	38'589.77
9	FINANCES	FINANZEN	702.80	3'186'470.55	200.00	11'397'986.00	502.25	521'164.20
940	Gérance de la fortune et des dettes	Vermögens- und Schuldenverwaltung	343.90	3'095.48	200.00	3'000.00	502.25	2'002.20
991	Participation des communes membres	Anteile der Mitgliedergemeinden	358.90	3'183'375.07		11'243'386.00		519'162.00
992	Participation des communes non-membres	Anteile der Nichtmitgliedergemeinden				151'600.00		
999	Autres postes	Ubrige Posten	652'180.29	634'660.00	754'660.00	634'660.00		

ANNEXE 1: COMPTES DE FONCTIONNEMENT 2010 DE L'AGGLOMERATION

Compte/ Rechnung	Désignation	Bezeichnung	Comptes / Rechnung 2010		Budget 2010		Comptes / Rechnung 2009	
			Charges / Ausgaben	Revenus / Einnahmen	Charges / Ausgaben	Revenus / Einnahmen	Charges / Ausgaben	Revenus / Einnahmen
0	ADMINISTRATION	VERWALTUNG	667'680.50	37'532.76	672'418.00	65'669.00	504'810.91	56'460.07
3	CULTURE ET LOISIRS	KULTUR UND FREIZEIT	1'717'541.59	44'671.85	1'723'900.00	50'000.00		
6	TRANSPORTS	VERKEHR	20'431'122.35	20'431'122.35	20'272'000.00	12'217'000.00	10'073'316.37	10'073'316.37
7	PROTECTION AMENAGEMENT DE L'ENVIRONNEMENT	UMWELT UND RAUMORDNUNG	212'094.21	12'704.46	210'000.00	2'000.00	82'956.62	
8	ECONOMIE	VOLKSWIRTSCHAFT	757'278.44	91'438.21	780'000.00	45'862.00	38'589.77	38'589.77
9	FINANCES	FINANZEN	702.80	3'186'470.55	200.00	11'397'986.00	502.25	521'164.20
999	Autres postes	Übrige Posten	652'180.29	634'660.00	754'660.00	634'660.00		
	TOTALISATION	GESAMTHEIT	24'438'600.18	24'438'600.18	24'413'178.00	24'413'177.00	10'700'175.92	10'689'530.41
	Résultat	Resultat				1.00		10'645.51

ANNEXE 2: COMPTES D'INVESTISSEMENTS 2010 DE L'AGGLOMERATION

Compte/ Rechnung	Désignation	Bezeichnung	Comptes / Rechnung 2010		Budget 2010	
			Charges / Ausgaben	Revenus / Einnahmen	Charges / Ausgaben	Revenus / Einnahmen
6	TRANSPORTS	VERKEHR	739'657.04	632'380.00	834'660.00	0.00
650	Mobilité	Mobilität	739'657.04	0.00	834'660.00	0.00
650.509.00	Frais d'études	Ausgaben für Studien	107'277.04	0.00	200'000.00	0.00
650.562.04	CUTAF J16 Givisiez: couloir de bus route du Jura	CUTAF J16 Givisiez: Buskorridor Route du Jura	0.00	0.00	2'280.00	0.00
650.562.05	CUTAF P22 Marly: Aménagement P+R Corbaroche	CUTAF P22 Marly: Gestaltung P+R Corbaroche	243'000.00	243'000.00	243'000.00	0.00
650.562.06	CUTAF V03 Avry: Aménagement interface gare, arrêt bus et P+R	CUTAF V03 Avry: Gestaltung Schnittstelle Bahnhof : Bushaltestelle und P+R	301'880.00	301'880.00	301'880.00	0.00
650.562.09	CUTAF Z29A Fribourg: Zone à trafic modéré Bass-ville	CUTAF Z29A Fribourg: Verkehrsberuhigungszone Unterstadt	87'500.00	87'500.00	87'500.00	0.00
7	PROTECTION AMENAGEMENT DE L'ENVIRONNEMENT	UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	172'936.78	0.00	200'000.00	0.00
790	Aménagement régional	Regionale Raumplanung	172'936.78	0.00	200'000.00	0.00
790.509.00	Frais d'études	Ausgaben für Studien	172'936.78	0.00	200'000.00	0.00
	TOTAL	TOTAL	912'593.82	632'380.00	1'034'660.00	
999.690.00	Report au bilan des dépenses d'investissements	Übertrag in die Bilanz der Investitionsausgaben		280'213.82		
	Résultat	Resultat	0.00	0.00		

AGGLOMERATION DE FRIBOURG
FRIBOURG

Exercice 2010

Rapport de l'organe de révision
au conseil d'agglomération

Comptes annuels

**ANNEXE 3:
RAPPORT DE BFB SOCIETE FIDUCIAIRE,
ORGANE DE REVISION DES COMPTES 2010**

BfB Société Fiduciaire
Bourquin Frères et Béran SA
Beauregard 12
Case postale
CH-1701 Fribourg

Téléphone 026 426 36 36
Fax 026 426 36 37
bfb.fribourg@bfb.ch

Rapport de l'organe de révision
au conseil d'agglomération de
L'Agglomération de Fribourg, Fribourg

BfB

Mesdames, Messieurs,

En notre qualité d'organe de révision, nous avons vérifié la comptabilité et les comptes annuels (bilan, compte de profits et pertes et annexe) de l'Agglomération de Fribourg pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2010.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au comité d'agglomération alors que notre mission consiste à vérifier ces comptes et à émettre une appréciation les concernant. Nous attestons que nous remplissons les exigences de qualification et d'indépendance.

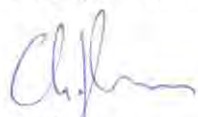
Notre révision a été effectuée selon les normes de la profession. Ces normes requièrent de planifier et de réaliser la vérification de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées avec une assurance raisonnable. Nous avons révisé les postes des comptes annuels et les indications fournies dans ceux-ci en procédant à des analyses et à des examens par sondages. En outre, nous avons apprécié la manière dont ont été appliquées les règles relatives à la présentation des comptes, les décisions significatives en matière d'évaluation, ainsi que la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que notre révision constitue une base suffisante pour former notre opinion.

Selon notre appréciation, la comptabilité et les comptes annuels sont conformes à la loi et aux statuts.

Nous recommandons à la commission financière de proposer au conseil d'agglomération d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

Fribourg, le 3 février 2011

**BfB Société Fiduciaire
Bourquin frères et Béran SA**



C. Blumer
Expert-réviseur agréé
Réviseur responsable



G. Guillaume
Expert-réviseur agréé

AGGLOMERATION DE FRIBOURG, FRIBOURG

Bilan au 31 décembre (avant l'emploi du bénéfice)	2010	2009
	CHF	CHF
ACTIF		
Actifs circulants		
Liquidités	385'584.20	900'545.27
Débiteurs divers	182'229.39	6'330.00
Impôt anticipé	2'394.40	1'298.90
Actifs transitoires	<u>346'955.55</u>	<u>82'063.30</u>
	917'163.54	990'237.47
Actifs immobilisés		
Immobilisations corporelles		
Mobilier	57'305.20	63'072.70
Informatique	<u>65'269.81</u>	<u>68'929.25</u>
	122'575.01	132'001.95
Immobilisations financières		
Prêts (micro-crédits)	43'750.00	0.00
Immobilisations incorporelles		
Frais d'études	3) <u>280'213.82</u>	<u>0.00</u>
	446'538.83	132'001.95
Total de l'actif	<u>1'363'702.37</u>	<u>1'122'239.42</u>
PASSIF		
Fonds étrangers		
Créanciers divers	120'833.59	0.00
Passifs transitoires	<u>895'442.63</u>	<u>197'711.46</u>
	1'016'276.22	197'711.46
Provisions		
Provisions sur aménagements en cours	2) 0.00	634'660.00
Provision pour micro-crédits	<u>43'750.00</u>	<u>20'000.00</u>
	43'750.00	654'660.00
Fonds		
Fonds culturel	<u>33'808.19</u>	<u>33'808.19</u>
	1'093'834.41	886'179.65
Fortune		
Etat au début de l'exercice	269'867.96	8'347.66
Apport Fortune de la CUTAF	1) 0.00	206'049.60
Résultat de l'exercice	1) <u>0.00</u>	<u>55'470.70</u>
	269'867.96	269'867.96
Total du passif	<u>1'363'702.37</u>	<u>1'122'239.42</u>

AGGLOMERATION DE FRIBOURG, FRIBOURG

Compte de profits et pertes de l'exercice	2010	2009
	CHF	CHF
CHARGES		
Prestations contractuelles	22'499'184.89	10'003'419.00
Salaires	555'370.45	285'039.12
Salaires collaborateurs externes	6'000.00	34'520.00
Charges sociales	135'991.98	33'627.10
Fournitures de bureau, imprimés	12'225.80	8'518.90
Frais de communications et représentations	34'598.05	48'306.85
Frais d'équipements	14'063.55	2'343.25
Jetons de présences	105'090.06	91'917.15
Frais de traduction	37'731.20	19'091.85
Frais d'études et d'expertises	216'719.85	106'047.50
Frais de location	62'896.65	45'065.65
Autres frais d'administration	17'974.65	9'500.20
Honoraires et prestations de tiers	7'636.15	12'779.35
Amortissements	2) 652'180.29	0.00
	<hr/>	<hr/>
Total des charges	24'357'663.57	10'700'175.92
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
PRODUITS		
Taxes d'utilisations perçues	47'658.25	13'548.30
Contribution des communes membres	11'622'065.06	4'854'191.04
Contribution des communes non membres	179'060.94	0.00
Subventions cantonales	11'679'112.00	5'763'328.80
Produits d'intérêts sur capitaux	3'095.48	2'002.20
Autres produits	2) 826'671.84	122'576.28
	<hr/>	<hr/>
Total des produits	24'357'663.57	10'755'646.62
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
Bénéfice de l'exercice	1) 0.00	55'470.70
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>

AGGLOMERATION DE FRIBOURG, FRIBOURG

Compte d'investissements

Dicastères	2010		2009	
	Charges	Revenus	Charges	Revenus
	CHF	CHF	CHF	CHF
Transports	739'657.04	632'380.00	0.00	0.00
Protection aménagement de l'environnement	172'936.78	0.00	0.00	0.00
	<u>912'593.82</u>	<u>632'380.00</u>	<u>0.00</u>	<u>0.00</u>
Excédent de charges		280'213.82		0.00
		<u><u>0.00</u></u>		<u><u>0.00</u></u>

AGGLOMERATION DE FRIBOURG, FRIBOURG

Annexe aux comptes annuels au 31 décembre	2010	2009
	CHF	CHF
1) Présentation des comptes		
<p>Lors de la séance de la Commission financière du 21 avril 2010 la présentation du résultat 2009 a été discutée. Contrairement aux comptes remis, le résultat de l'ancienne CUTAF, présentant un excédant de produit de CHF 66'116.21, devait être imputé au résultat de l'Agglomération et non directement dans le fonds de la Mobilité. Au lieu d'une perte de CHF 10'645.51 et un fonds de la Mobilité s'élevant à CHF 272'165.81, un bénéfice de CHF 55'470.70 et un fonds de la Mobilité s'élevant à CHF 206'049.60 devait être présenté. Les chiffres comparatifs de l'exercice précédent ont été corrigés à cet effet.</p>		
2) Provision pour aménagement en cours		
<p>L'utilisation de cette provision est présentée de manière brute dans les comptes annuels. Les projets totalisant CHF 632'380.00 ont été passés en compte d'investissement puis directement amortis du même montant. Ceci explique les montants importants des amortissements et des autres produits. La dissolution de provision de CHF 634'660.00 a généré, d'un point de vue net, un produit de CHF 2'280.00.</p>	0.00	634'660.00
3) Frais d'études		
<p>Les frais d'études sont activés puis amortis, la première fois sur l'exercice suivant, à raison de 15% p.a. selon les prescriptions de l'art. 53 du Règlement d'application de la LCom.</p>	280'213.82	0.00
Subventions promises pour les investissements liés au Projet Général		
<p>La liste détaillée des subventions promises se trouve en annexe. Le montant au 31 décembre s'élève à</p>	1'428'098.00	2'062'758.00

Fortune

En début d'exercice, la fortune de l'Agglomération était subdivisée en deux fonds en raison de l'intégration de l'ancienne CUTAF. Cette subdivision n'a plus lieu d'être, raison pour laquelle le fonds de l'ancienne CUTAF et été intégré dans celui de l'Agglomération en 2010.

Agglomération

Fortune au 1er janvier		63'818.36	8'347.66
Variation - résultat (y.c. résultat CUTAF attribué en 2009)	1)	0.00	55'470.70
Apport de la fortune Mobilité en 2010		206'049.60	0.00
Fortune au 31 décembre		<u>269'867.96</u>	<u>63'818.36</u>

Mobilité (anciennement CUTAF)

Fortune au 30.06.2009		206'049.60	559'525.61
Variation - provisions pour projets 2010		0.00	-287'359.80
Résultat 2009 attribué à l'Agglo	1)	0.00	-66'116.21
Apport au fonds de l'Agglo en 2010		-206'049.60	0.00
Fortune au 31.12.2010		<u>0.00</u>	<u>206'049.60</u>

Total de la fortune au 31 décembre

<u>269'867.96</u>	<u>269'867.96</u>
-------------------	-------------------



AGGLOMERATION DE FRIBOURG
AGGLOMERATION FREIBURG

LE CONSEIL D'AGGLOMERATION DE L'AGGLOMERATION DE FRIBOURG

vu

- la loi du 19 septembre 1995 sur les agglomérations ;
- les Statuts de l'Agglomération de Fribourg du 1^{er} juin 2008 ;
- la loi du 25 septembre 1980 sur les communes et son règlement d'exécution du 28 décembre 1981 ;
- le message N°24 du Comité d'agglomération du 27 janvier 2011 ;
- l'avis de la Commission financière du 10 février 2011,

arrête :

Article premier

Les comptes de fonctionnement de l'Agglomération de Fribourg pour l'exercice 2010 sont approuvés.

Ils se présentent comme suit :

Total des charges :	CHF 24'438'600.18
Total des recettes :	CHF 24'438'600.18

Fribourg, le 3 mars 2011

AU NOM DU CONSEIL D'AGGLOMERATION
DE
L'AGGLOMERATION DE FRIBOURG

Le Président :

La Secrétaire générale :

Bernard Aebischer

Corinne Margalhan-Ferrat



AGGLOMERATION DE FRIBOURG
AGGLOMERATION FREIBURG

LE CONSEIL D'AGGLOMERATION DE L'AGGLOMERATION DE FRIBOURG

vu

- la loi du 19 septembre 1995 sur les agglomérations ;
- les Statuts de l'Agglomération de Fribourg du 1^{er} juin 2008 ;
- la loi du 25 septembre 1980 sur les communes et son règlement d'exécution du 28 décembre 1981 ;
- le message N°24 du Comité d'agglomération du 27 janvier 2011 ;
- l'avis de la Commission financière du 10 février 2011,

arrête :

Article premier

Les comptes d'investissements de l'Agglomération de Fribourg pour l'exercice 2010 sont approuvés.

Ils se présentent comme suit :

Total des charges :	CHF 912'593.82.-
Total des recettes :	CHF 912'593.82.-

Fribourg, le 3 mars 2011

AU NOM DU CONSEIL D'AGGLOMERATION
DE
L'AGGLOMERATION DE FRIBOURG

Le Président :

La Secrétaire générale :

Bernard Aebischer

Corinne Margalhan-Ferrat